

La traducción castellana de estas tres obras, así como de otras obras menores atribuidas a Gregorio Bético, nos parece correcta y bien adaptada al lector contemporáneo. Pensamos que contribuirá sin duda a suscitar el interés por este escritor cristiano de Hispania, cuyos aciertos radican, entre otros aspectos, en la precisión y fortuna de sus fórmulas trinitarias, en ser el primer comentador latino del Cantar de los Cantares, en su doctrina de los siete pecados capitales como contrapuestos a los siete dones del Espíritu Santo, en la profundidad de su doctrina cristológica y en ser fuente inspiradora de otros escritores españoles.

A. Viciano

TEODORETO DI CIRO *Discorsi sulla Provvidenza*, Trad. intr. y notas por Marco Ninci, ed. Città Nuova ("Collana di Testi Patristici", 75), Roma 1989, 297 pp., 14 x 20,5.

Una de las obras más estudiadas y, tal vez, más importantes del teólogo antioqueno del siglo V, Teodoreto de Ciro, se ha traducido al italiano por obra de Marco Ninci. Este volumen contiene una extensa introducción sobre la vida y producción literaria de Teodoreto, así como sobre la doctrina de este autor en torno a la Providencia divina, tanto en sus diez *Discursos sobre la Providencia* como en otras de sus obras (*La curación de las enfermedades griegas* y *El compendio de las falsedades heréticas*). Sobresalen el alto conocimiento que este antioqueno tenía sobre la filosofía griega y el carácter polémico de los discursos, dirigidos contra filósofos y contra herejes cristianos.

La traducción italiana, adaptada al lenguaje y al lector modernos, está realizada a partir del texto griego del

Migne (PG 83, 555-774), si bien el traductor advierte con frecuencia en sus notas algunas discrepancias con respecto a este texto. Las notas que acompañan a la traducción aclaran también dificultades de comprensión, sobre todo en cuestiones históricas (p. ej., quiénes eran los maniqueos y cuáles eran sus costumbres: pág. 67, 87-88) o de contenido filosófico (p. ej., la nobleza del sentido del oído en la filosofía helenística: pág. 113).

Cabe destacar que esta traducción italiana ha aparecido casi al mismo tiempo que una traducción inglesa de la misma obra (Thomas HALTON, *Theodoret of Cyrus: "On Divine Providence"*, "Ancient Christian Writers" 49, Newmann Press, New York and Mahwah 1988), prueba del interés teológico e histórico que estos discursos de Teodoreto de Ciro suscitan al lector moderno.

A. Viciano

Reinard M. HÜBNER, *Die Schrift des Apolinarius von Laodicea gegen Photin (Pseudo-Athanasius, Contra Sabellianos) und Basilius von Caesarea* ("Patristische Texte und Studien" 30), Walter de Gruyter, Berlín-New York 1989, 322 pp., 16 x 23,5.

El que ha sido hasta 1990 Catedrático de Patrología e H^a de la Iglesia Antigua de la Universidad de Eichstätt, actualmente Catedrático en la Universidad de Munich, ha publicado recientemente su "Habilitationsschrift", que se presentó en la Universidad de Bonn en 1976. Los ocho años transcurridos desde entonces hasta su publicación suponen una esforzada labor de actualización y perfeccionamiento de un trabajo minucioso.

Este volumen es el resultado de un descubrimiento más bien casual. En

principio el Autor se propuso investigar aspectos histórico-teológicos de la doctrina trinitaria de Basilio de Cesarea en su controversia contra Eunomio. Durante la lectura de las fuentes literarias se encontró Hübner con el escrito de Pseudo-Atanasio *Contra Sabellianos* (PG 28, 96-121), olvidado por la investigación moderna por considerarlo un plagio de la Homilía 24 de Basilio. Hübner descubrió que la relación de dependencia es, en cambio, inversa y se interesó por averiguar el autor del escrito falsamente atribuido a Atanasio. Así concluyó que la autoría debía de atribuirse a Apolinar de Laodicea, uno de los autores que en materia trinitaria más ha influido en Basilio, y también concluyó que el adversario a quien Apolinar se dirigía era Fotino y no exactamente Sabelio. Hübner postula incluso la hipótesis de que los libros IV y V *Contra Eunomium* del Pseudo-Basilio son, en realidad, atribuibles a Apolinar.

El libro no presenta sin más el texto del *Contra Sabellianos* contenido en la edición de Migne, sino que introduce correcciones críticas y lo acompaña de una traducción alemana. Detallada y paciente es la comparación textual entre esta obra y la Homilía 24 de Basilio. A este análisis filológico-literario se añade un estudio comparativo de la doctrina trinitaria de Apolinar y de Basilio. También se abordan las influencias de este tratado de Apolinar en distintas obras de San Basilio.

Hübner piensa acertadamente que, para lograr sistematizar el pensamiento teológico de Basilio, deben tomarse como punto de partida sus propias fuentes e influencias: Eusebio de Emesa, Melecio, Basilio de Ancira, Atanasio y especialmente Apolinar. Este trabajo constituye una importante aportación para sistematizar el pensamiento teológico de Basilio, tarea ésta

que sólo se puede abordar correctamente con estudios literarios previos de la obra del gran Capadocio.

A. Viciano

HISTORIA DE LA IGLESIA

H. MCKENNIE GOODPASTURE (ed.), *Cross and Sword. An Eyewitness History of Christianity in Latin America*, Orbis Books, Maryknoll, New York 1989, 314 pp., 15 x 23,5.

Con el sugerente título de "La Cruz y la Espada", el A., Profesor de Historia de la Iglesia y estudios misiológicos del Union Theological Seminary de Virginia, recoge algunos textos para escribir la historia de la Iglesia en América Latina. La obra abarca todos los diferentes periodos que comprenden la historia de este Continente desde Cristóbal Colón hasta el momento actual.

El A. divide su libro en tres partes con 14 capítulos. Los títulos de las partes son: I. El cristianismo hispánico de las Indias (1492-1808); II. La agonía del cristianismo colonial y la presencia protestante (1808-1962); III. La Iglesia y la liberación Latinoamericana. Cada una de las tres épocas que comprende el conjunto de la obra viene precedida por una breve introducción orientativa para el lector. Prevalece un tono crítico en cada una de ellas.

La oportunidad del libro ante la celebración de los 500 años de Cristianismo en América Latina, queda patente en el conjunto de la obra. Conviene destacar, sin embargo, para que el lector no se confunda, que el A. del libro ha olvidado en ocasiones un criterio histórico fundamental: que los hechos aun cuando se divulguen, deben ser históricamente verdaderos, y que no es